

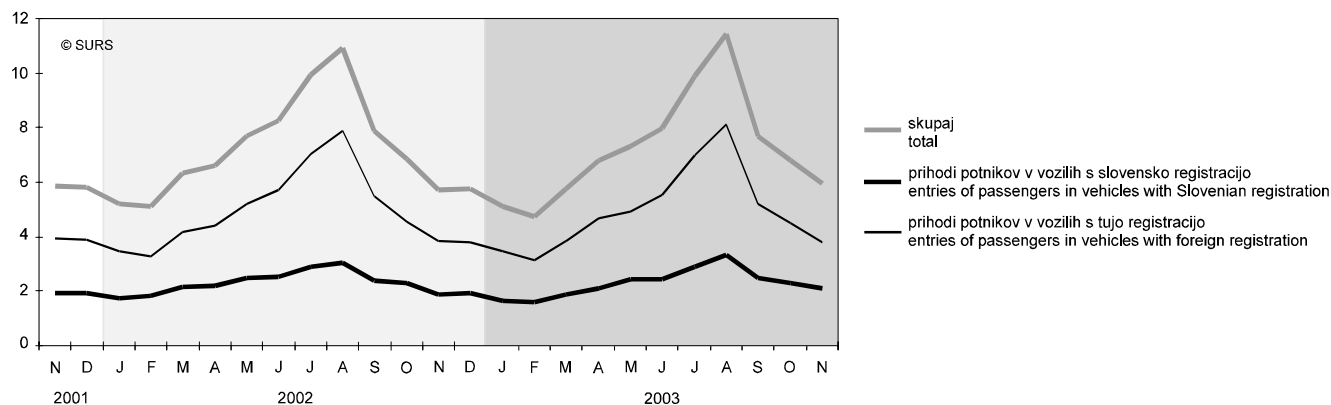


MEJNI PREHODI, SLOVENIJA, NOVEMBER 2003  
CROSS-BORDER TRAFFIC SLOVENIA, NOVEMBER 2003

- Prihodi potnikov čez mejne prehode v vseh transportnih panogah so se v novembru 2003 glede na oktober zmanjšali za 12,8 % in so se povečali za 3,3 % v primerjavi z 2002.
- V novembru 2003 je čez cestne mejne prehode prišlo za 12,7 % manj in odšlo za 14,5 % manj potnikov kot v oktobru istega leta. V primerjavi z novembrom 2002 pa je bilo število prihodov za 3,5 %, odhodov pa za 4,6 % večje. Največ potnikov je prišlo prek italijansko-slovenske meje (37,4 %), podobno velik delež prihodov (37,1 %) je bil zabeležen prek hrvaško-slovenske meje.
- Blagovni promet čez cestne mejne prehode je bil v novembru 2003 od oktobrskega manjši; za 10,4 % v izvozu in za 1,9 % pri uvozu. V primerjavi z novembrom 2002 je bil blagovni promet večji: pri izvozu za 1,1 %, pri uvozu pa za 8,5 %. Tranzit je bil novembra za 4,6 % manjši kot v oktobru, glede na november 2002 pa za 9 % večji.
- Cross-border traffic of passengers in all modes of transport in November 2003 decreased by 12.8% compared to October 2003 and increased by 3.3% compared to November 2002.
- In comparison with October 2003, in November 2003 passenger entries at the road border crossings decreased by 12.7% and departures by 14.5%. Compared to November 2002, the number of entries increased by 3.5% and departures by 4.6%. Most entries (37.4%) were registered at the Italian-Slovenian border. A similar share of entries (37.1%) was registered at the Croatian-Slovenian border.
- In November 2003 the cross-border traffic of goods decreased by 1.9% in import and by 10.4% in export compared to October 2003. Compared to November 2002, the cross-border traffic of goods increased: in export by 1.1% and in import by 8.5%. In November 2003, transit decreased by 4.6% compared to October 2003 and increased by 9% compared to November 2002.

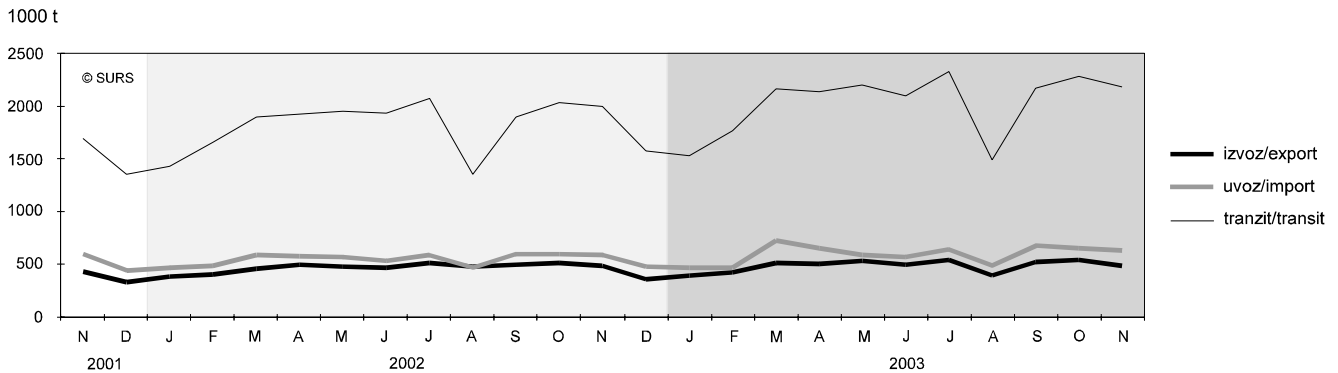
Slika 1: Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode v vozilih s slovensko in tujo registracijo, Slovenija, november 2001 - november 2003  
Chart 1: Road cross-border entries of passengers in vehicles with Slovenian and foreign registration, Slovenia, November 2001 - November 2003

število/number  
mio



**Slika 2: Blagovni promet čez cestne mejne prehode, Slovenija, november 2001 - november 2003**

Chart 2: Road cross-border traffic of goods, Slovenia, November 2001 - November 2003

**1. Prihodi potnikov čez mejo v vseh prometnih panogah, Slovenija, november 2003**

Cross-border traffic of passengers in all modes of transport, Slovenia, November 2003

	XI 03	I-XI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure XI 03 %	
			XI 03	XI 03	I-XI 03		
			X 03	XI 02	I-XI 02		
<b>SKUPAJ</b>	<b>6043312</b>	<b>80973665</b>	<b>87,2</b>	<b>103,3</b>	<b>98,8</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
v mednarodnem prometu	4636560	65800751	84,3	103,0	98,5	76,7	in international border traffic
v meddržavnem prometu	400833	4428087	94,4	83,8	89,7	6,6	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	1005919	10744827	100,0	115,4	105,0	16,6	in local border traffic

**2. Cestni mejni prehodi vozil, potnikov in blaga, Slovenija, november 2003**

Road cross-border traffic of vehicles, passengers and goods, Slovenia, November 2003

	XI 03	I-XI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure XI 03 %	
			XI 03	XI 03	I-XI 03		
			X 03	XI 02	I-XI 02		
<b>Vozila<sup>1)</sup></b>							<b>Vehicles<sup>1)</sup></b>
<b>prihodi</b>	<b>2074014</b>	<b>26782485</b>	<b>88,9</b>	<b>103,6</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>	<b>entries</b>
potniška vozila	1912740	25094694	88,5	103,4	99,0	92,2	passengers vehicles
tovorna vozila	161274	1687791	93,3	104,8	105,6	7,8	goods vehicles
<b>odhodi</b>	<b>2070414</b>	<b>26909659</b>	<b>88,0</b>	<b>104,9</b>	<b>99,6</b>	<b>100,0</b>	<b>departures</b>
potniška vozila	1909482	25224585	87,5	104,8	99,2	92,2	passengers vehicles
tovorna vozila	160932	1685074	93,8	105,2	106,2	7,8	of which: goods vehicles
<b>Potniki</b>							<b>Passengers</b>
<b>prihodi</b>	<b>5937155</b>	<b>79499420</b>	<b>87,3</b>	<b>103,5</b>	<b>98,8</b>	<b>100,0</b>	<b>entries</b>
v mednarodnem prometu	4530913	64332124	84,4	103,3	98,5	76,3	in international border traffic
v meddržavnem prometu	400833	4428087	94,4	83,8	89,7	6,8	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	1005409	10739209	100,0	115,4	105,0	16,9	in local border traffic
v vozilih z domačo registracijo	2117318	25231283	92,0	112,1	99,3	35,7	in vehicles with Slovenian registration
v vozilih s tujo registracijo	3819837	54268137	84,9	15,0	98,6	64,3	in vehicles with foreign registration

1) Upoštevan je tudi tranzit. / Transit is included.

**2. Cestni mejni prehodi vozil, potnikov in blaga, Slovenija, november 2003 (nadaljevanje)**  
Road cross-border traffic of vehicles, passengers and goods, Slovenia, November 2003 (continued)

	XI 03	I-XI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure XI 03 %	
			XI 03 X 03	XI 03 XI 02	I-XI 03 I-XI 02		
<b>odhodi</b>	<b>5843819</b>	<b>78689465</b>	<b>85,5</b>	<b>104,6</b>	<b>98,7</b>	<b>100,0</b>	<b>departures</b>
v mednarodnem prometu	4453386	63495334	82,5	105,0	98,4	76,2	in international border traffic
v meddržavnem prometu	392210	4374727	93,0	84,9	88,6	6,7	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	998223	10819404	98,9	113,1	105,4	17,1	in local border traffic
v vozilih z domačo registracijo	2016363	24734397	91,2	108,5	98,8	34,5	in vehicles with Slovenian registration
v vozilih s tujo registracijo	3827456	53955068	82,8	102,7	98,7	65,5	in vehicles with foreign registration
<b>Blago (tone)</b>							<b>Goods (tonnes)</b>
<b>izvoz</b>	<b>486928</b>	<b>5340024</b>	<b>89,6</b>	<b>101,1</b>	<b>103,2</b>	<b>100,0</b>	<b>export</b>
v mednarodnem prometu	477053	5235015	89,5	104,6	103,6	98,0	in international border traffic
v meddržavnem prometu	702	7995	82,5	4,2	24,0	0,1	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	9173	97014	95,3	102,0	107,1	1,9	in local border traffic
<b>uvoz</b>	<b>633371</b>	<b>6533542</b>	<b>98,1</b>	<b>108,5</b>	<b>108,3</b>	<b>100,0</b>	<b>import</b>
v mednarodnem prometu	622532	6419588	98,1	108,5	108,4	98,3	in international border traffic
v meddržavnem prometu	185	1697	114,2	139,1	98,4	0,0	in interstate border traffic
v obmejnem prometu	10654	112257	93,1	107,8	104,7	1,7	in local border traffic
<b>tranzit</b>	<b>2177233</b>	<b>22340472</b>	<b>95,4</b>	<b>109,0</b>	<b>110,9</b>	<b>100,0</b>	<b>transit</b>

**3. Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode po državi registracije vozila, Slovenija, november 2003**  
Road cross-border entries of passengers by the country of vehicle registration, Slovenia, November 2003

	XI03	I-XI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure XI 03 %	
			XI 03 X 03	XI 03 XI 02	I-XI 03 I-XI 02		
<b>SKUPAJ</b>	<b>5937155</b>	<b>79499420</b>	<b>87,3</b>	<b>103,5</b>	<b>98,8</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Slovenija</b>	<b>2117318</b>	<b>25231283</b>	<b>92,0</b>	<b>112,1</b>	<b>99,3</b>	<b>35,7</b>	<b>Slovenia</b>
<b>Tuji - skupaj</b>	<b>3819837</b>	<b>54268137</b>	<b>84,9</b>	<b>99,3</b>	<b>98,6</b>	<b>64,3</b>	<b>Foreign - total</b>
Avstrija	566813	8394302	79,5	104,0	97,4	9,5	Austria
Italija	1124683	14215785	91,1	107,8	102,8	18,9	Italy
Madžarska	51209	695373	89,5	118,8	118,0	0,9	Hungary
Hrvaška	1439392	18107546	93,5	91,7	91,8	24,2	Croatia
Albanija	0	3	-	-	-	-	Albania
Belgija	3664	99654	77,3	134,9	112,2	0,1	Belgium
Belorusija	29	646	45,3	93,5	79,4	1,7	Belarus
Bolgarija	3184	64336	67,4	95,8	207,2	0,1	Bulgaria
Bosna in Hercegovina	74573	1474751	53,9	75,6	122,3	1,3	Bosnia and Herzegovina
Češka republika	39270	1058409	56,5	183,1	97,0	0,7	Czech Republic
Danska	1599	35153	111,7	201,4	103,5	0,0	Denmark
Finska	299	4951	104,5	553,7	87,8	0,0	Finland
Francija	11511	281764	54,6	80,3	96,5	0,2	France
Grčija	70	1808	-	106,1	198,0	-	Greece
Srbija in Črna gora	3546	36206	81,2	133,5	119,7	0,1	Serbia and Montenegro
Makedonija	51209	95797	6837,0	5220,1	152,7	0,9	Macedonia
Nemčija	321353	6279425	71,1	92,3	110,1	5,4	Germany
Nizozemska	24324	523005	64,7	161,5	97,1	0,4	Netherlands
Norveška	358	16718	26,2	135,6	127,1	0,0	Norway
Poljska	13292	349392	64,6	124,2	78,4	0,2	Poland
Romunija	5346	44906	63,7	294,4	158,0	0,1	Romania
Ruska federacija	626	6602	69,0	95,4	127,4	0,0	Russian federation
Slovaška	12793	451532	54,4	140,0	98,2	0,2	Slovakia
Španija	656	7897	110,1	62,0	57,6	0,0	Spain
Švedska	1179	38202	43,8	94,2	56,6	0,0	Sweden
Švica	55194	953362	77,4	96,2	94,2	0,9	Switzerland
Turčija	11952	60395	160,5	370,0	28,7	0,2	Turkey
Ukrajina	1772	3406	947,6	835,8	176,8	0,0	Ukraine
Velika Britanija	1735	30255	59,9	213,1	101,7	0,0	United Kingdom
Druge države, nastale na ozemlju nekd. SZ	872	10967	88,7	100,6	99,6	0,0	Other countries on the territory of former USSR
Druge države	49423	829122	62,6	97,7	93,9	0,8	Other countries

#### 4. Prihodi potnikov čez cestne mejne prehode po smereh prihoda, Slovenija, november 2003

Road cross-border entries of passengers by direction of entry, Slovenia, November 2003

	XI 03	I-XI 03	Indeksi / Indices			Struktura Structure XI 03 %	
			XI 03 X 03	XI 03 XI 02	I-XI 03 I-XI 02		
			<b>SKUPAJ</b>	<b>5937155</b>	<b>79499420</b>		
Italijansko-slovenska meja	2220274	26804854	90,1	104,9	101,4	37,4	Italian-Slovenian border
Avstrijsko-slovenska meja	1413321	19981055	79,4	103,1	91,6	23,8	Austrian-Slovenian border
Madžarsko-slovenska meja	102112	1153425	76,9	109,6	114,9	1,7	Hungarian-Slovenian border
Hrvaško-slovenska meja	2201448	31560086	90,8	102,2	101,2	37,1	Croatian-Slovenian border

#### STATISTIČNA ZNAMENJA

- ni pojava
- ... ni podatka
- ∅ povprečje
- \* popravljen podatek
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- + in več (let, članov,...)
- 1) označba za opombo pod tabelo
- ( ) nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

#### STATISTICAL SIGNS

- no occurrence of event
- ... data not available
- ∅ average
- \* corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- + and more (years, members,...)
- 1) footnote
- ( ) provisional, incomplete or estimated data
- z data not published because of confidentiality

#### METODOLOŠKA POJASNILA

##### Namen statističnega raziskovanja

je mesečno spremljanje prehodov vozil, potnikov in blaga čez cestne mejne prehode ter mejnih prehodov potnikov čez državno mejo v zračnem, pomorskem in železniškem prometu.

##### Enote opazovanja

so potniki in vozila, ki prehajajo slovensko državno mejo.

##### Viri

Podatke o prehodih vozil in potnikov čez državno mejo sporoča Statističnemu uradu Republike Slovenije redna carinska služba z mejnih prehodov v sodelovanju z mejno policijo.

##### Zajetje

Na meji z Italijo statistično spremljamo promet na 12 mednarodnih in 20 obmejnih prehodih, na meji z Avstrijo na 13 mednarodnih, 4 meddržavnih in 8 obmejnih prehodih, na meji z Madžarsko pa na 3 mednarodnih in 4 meddržavnih prehodih. Od januarja 1991 spremljamo tudi promet na meji s Hrvaško. Za tekoči mesec je poročalo 16 mednarodnih, 10 meddržavnih in 12 obmejnih prehodov. Poleg teh spremljamo mejni promet še na 11 železniških, 3 letaliških in 2 pomorskih mejnih prehodih, vendar tu upoštevamo le potniški promet.

Prehodi potnikov v obmejnem prometu preko mejnih prehodov za obmejni promet Muta, Remšnik, Kapla in Pernice so všteti v podatke o mejnem prehodu za mednarodni promet Radelj.

Prehodi potnikov v obmejnem prometu preko mejnih prehodov za obmejni promet Plač, Svečina, Špičnik in Gradišče ter na mejnem prehodu za meddržavni promet Duh na Ostrem Vrhu so vključeni v podatke o mejnem prehodu za meddržavni promet Jurij.

#### METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

##### The purpose of the survey

is monthly monitoring of cross-border traffic of vehicles, passengers and goods by road as well as cross-border passenger traffic by air, sea and railway.

##### Observation units

are passengers and vehicles crossing state borders of the Republic of Slovenia.

##### Sources

Data on cross-border traffic of vehicles and passengers are supplied by regular customs services on border crossings in co-operation with border police.

##### Coverage

We monitor traffic at 12 international and 20 local border crossings with Italy, at 13 international, 4 interstate and 8 local crossings on the border with Austria, at 3 international and 4 interstate crossings at the border with Hungary. Since January 1991 we have also been monitoring traffic on the border with Croatia; i.e. at 16 international, 10 interstate and 12 local border. In addition, we also monitor traffic at 11 railway, 3 air and 2 maritime crossings, but only include passenger border crossings.

Local border traffic of passengers at border crossings for local traffic Muta, Remšnik, Kapla and Pernice are included in data on the border crossing for international traffic Radelj.

Local border traffic of passengers at border crossings for local traffic Plač, Svečina, Špičnik, Gradišče and over border crossing for interstate traffic Duh na Ostrem Vrhu are included in data on the border crossing for interstate traffic Jurij.

Planinskih mejnih prehodov in drugih prehodov po posebnem sporazumu ne zajemamo v statističnih podatkih o mejnem prometu.

### Način zbiranja podatkov

Podatke o mejnem prometu zbiramo z naslednjimi mesečnimi vprašalniki:

- TR-MEJ-CM/M (Mesečno poročilo o cestnih mejnih prehodih, mednarodni in meddržavni promet)
- TR-MEJ-CO/M (Mesečno poročilo o cestnih mejnih prehodih, obmejni promet)
- TR-MEJ-P/M (Mesečno poročilo o pomorskem mejnem potniškem prometu)
- TR-MEJ-Ž/M (Mesečno poročilo o železniškem mejnem potniškem prometu)
- TR-MEJ-Z/M (Mesečno poročilo o zračnem mejnem potniškem prometu).

### Definicije

**Mejni prehod** je kraj, ki je določen za prehod državne meje.

**Mejni prehodi** so prehodi za mednarodni, meddržavni ali obmejni promet; glede na to, za katero vrsto prometa so namenjeni, pa so lahko cestni, železniški, letališki, morski ali rečni.

**Mejni prehod za mednarodni promet** je kraj, določen za prehod državljanov Republike Slovenije in državljanov drugih držav.

**Mejni prehod za meddržavni promet** je kraj, določen za prehod državljanov Republike Slovenije in državljanov sosednje države.

**Mejni prehod za obmejni promet** je kraj, določen za prehod državljanov z določenega območja Republike Slovenije in določenega območja sosednje države v skladu z mednarodno pogodbo.

### Druga pojasnila

Za prehod državne meje na mejnih prehodih za mednarodni ali meddržavni promet je potreben potni list. Potniki iz Slovenije in sosednjih držav lahko prestopijo mejo tudi z osebnim dokumentom. Na mejnih prehodih za obmejni promet je prehod možen le z obmejno dovolilnico.

Potnike na cestnih mejnih prehodih evidentiramo po državi, kjer je bilo vozilo, v katerem potujejo, registrirano, in ne po njihovem državljanstvu. Pešce, kolesarje in potnikov, prispelih s tovornjaki, ne upoštevamo. Vlačilce štejemo k tovornim avtomobilom.

### Objavljanje podatkov

Mesečno:  
Statistične informacije. Transport in komunikacije. Mejni prehodi.  
Nekateri pomembnejši podatki Republike Slovenije  
Mesečni statistični pregled

Letno:  
Statistični letopis  
Rezultati raziskovanj. Letni pregled transporta in komunikacij

### Sestavila / Prepared by: Jožica Rovšek

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avguštna Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 110 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Transport in komunikacije 1580-8416 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Mountain crossings and other crossings according to special agreements are not covered by these statistics.

### Method of data collection

We collect data on border traffic with monthly questionnaires:

- TR-MEJ-CM/M (Monthly report on road border crossings, international and interstate border traffic)
- TR-MEJ-CO/M (Monthly report on road border crossings, local border traffic)
- TR-MEJ-P/M (Monthly report on passenger traffic at maritime border crossing)
- TR-MEJ-Ž/M (Monthly report on passenger traffic at railway border crossing)
- TR-MEJ-Z/M (Monthly report on passenger traffic at air border crossing).

### Definitions

**Border crossing** is a place intended for crossing the state border.

**Border crossings** are international, interstate or local border crossings. They can be road, railway, air, maritime or river crossings.

**Border crossings for international traffic** are intended for cross-border traffic of citizens of the Republic of Slovenia and citizens of other countries.

**Border crossings for interstate traffic** are intended for cross-border traffic of citizens of the Republic of Slovenia and citizens of the neighbouring country.

**Border crossings for local traffic** are intended for cross-border traffic of citizens from a certain area of the Republic of Slovenia and a certain area of the neighbouring country according to international agreements.

### Other explanations

For crossing the state border at border crossings for international or interstate traffic passports are needed. For passengers from Slovenia and neighbouring countries crossing is possible with identification cards also. At border crossings for local traffic, passengers from both neighbouring countries have the possibility to cross the border only with border passes.

At road border crossings we register passengers by the state in which the vehicle was registered. We do not take into account the nationality of passengers. We do not count pedestrians, cyclists and passengers arriving by trucks. Road tractors are counted as goods vehicles.

### Publishing

Monthly:  
Rapid Reports  
Some Important Data of the Republic of Slovenia  
Monthly Statistical Review

Annually:  
Statistical Yearbook  
Results of Surveys. Annual Review of Transport and Communications

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avguštna Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 110 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Transport and communications 1580-8416 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.